

ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ЗАТВЕРДЖУЮ

Декан гуманітарно-педагогічного факультету

 Людмила СТАНІСЛАВОВА

30 серпня 2024 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Практичний курс польської мови

| | |
|-------------------------------------|---|
| Галузь знань | 03 Гуманітарні науки |
| Спеціальність | 035 Філологія |
| Спеціалізація | 035.033 Слов'янські мови і літератури (переклад включно), перша – польська |
| Рівень вищої освіти | перший (бакалаврський) |
| Освітньо-професійна програма | – Польська мова і література, друга мова – англійська |
| Обсяг дисципліни | – 5 кредити ЄКТС |
| Шифр дисципліни | ОПП.01 |
| Мова навчання | – українська/польська |
| Статус дисципліни: | обов'язкова (професійна підготовка) |
| Факультет | – гуманітарно-педагогічний |
| Кафедра | – слов'янської філології |

| Форма навчання | Курс | Семестр | Обсяг дисципліни Кредити ЄКТС | Кількість годин | | | | | | | Контрольна робота | Курсова робота | Форма семестрового контролю | |
|----------------|------|---------|----------------------------------|-------------------|--------|--------------------|-------------------|---------------------|----------------------------|-------|-------------------|----------------|-----------------------------|---|
| | | | | Аудиторні заняття | | | | | Самостійна робота студента | Залік | | | Іспит | |
| | | | | Разом | Лекції | Лабораторні роботи | Практичні заняття | Семінарські заняття | | | | | | |
| Д | 2 | 3 | 5 | 150 | | 68 | | | | 82 | | | | + |
| З | 2 | 3 | 5 | 150 | | | 16 | | | 134 | | | | + |

Робоча програма складена на основі освітньо-професійної програми «Польська мова і література, друга мова – англійська»

Програму склала  ст. викладач Світлана ВОЙТАЛЮК

Схвалена на засіданні кафедри слов'янської філології

Протокол від 29 серпня 2024 р. № 1.

Завкафедри слов'янської філології  Неля ПОДЛЕВСЬКА

Робоча програма розглянута та схвалена вченою радою гуманітарно-педагогічного факультету

Голова вченої ради факультету  Людмила СТАНІСЛАВОВА

Хмельницький 2024

1. Пояснювальна записка

Дисципліна «Практичний курс польської мови» є однією із фахових дисциплін і посідає провідне місце у підготовці фахівців першого (бакалаврського) рівня за спеціальністю 035 Філологія, за освітньо-професійною програмою «Польська мова і література, друга мова – англійська».

Пререквізити – дисципліна вихідна.

Кореквізити – сучасна польська мова, вступ до перекладознавства, лінгвокраїнознавство, теорія і практика філологічних досліджень, розмовний практикум польської мови, теорія і практика перекладу.

Відповідно до Стандарту вищої освіти із зазначеної спеціальності та освітньої програми дисципліна має забезпечити:

компетентності:

ІК Здатність розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов і вимог.

ЗК 05. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 08. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 09. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 11. Здатність застосувати знання у практичних ситуаціях.

ФК 06. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати українську, польську та англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

програми результати навчання:

ПРН 01. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища та процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 14. Використовувати польську та англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанростильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 20. Дотримуватись у професійній та дослідницькій роботі принципів академічної доброчесності.

Мета дисципліни: засвоєння лексичного мінімуму та основних граматичних правил польської мови, необхідних для формування вмінь та навичок читання та розуміння простих текстів, сприйняття та розуміння усної мови, ведення нескладних діалогів на побутові теми, графічних та орфографічних умінь і навичок, розвитку зв'язного усного та письмового мовлення, навичок перекладу.

Предметом є вивчення польської мови з акцентом на практичне застосування знань у реальних комунікативних ситуаціях. Основні аспекти курсу – це фонетичний, граматичний та лексичний.

Завдання дисципліни: засвоєння студентами способів вираження відомих мовних значень за допомогою іноземної – польської – мови. Вивчення польської графіки та вимови; вивчення польської лексики; вивчення граматики польської мови; знайомство з польськими реаліями; засвоєння основних засад перекладу з польської на рідну мову та навпаки. Навчання читання та писання польською мовою; формування орфографічних умінь і навичок; засвоєння лексичного мінімуму побутової тематики; практичне засвоєння основних граматичних правил

польської мови та формування початкових граматичних умінь і навичок; навчання монологічного та діалогічного усного й писемного мовлення польською мовою.

Результати навчання. Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни: здатен спілкуватися іноземною мовою; здатен до абстрактного мислення; здатен застосовувати знання у практичних ситуаціях; володіє навичками використання інформаційних і комунікаційних технологій; здатен дотримуватися сучасних мовних норм (з іноземної та державної мови), використовувати різні форми й види комунікації в освітній діяльності, обирати мовні засоби відповідно до стилю й типу тексту; здатен використовувати когнітивно-дискурсивні вміння, спрямовані на сприйняття й породження зв'язних монологічних і діалогічних текстів в усній та письмовій формах (іноземною та державною мовами).

2. Структура залікових кредитів дисципліни

| Назва теми | Кількість годин відведених на: | | | |
|--|--------------------------------|-----------|-------------------|-----------|
| | Денна | | Заочна | |
| | практичні заняття | СРС | практичні заняття | СРС |
| Тема 1. Przedstawmy się. | 2 | 2 | | 4 |
| Тема 2. Dopełniacz jest wszędzie. | 2 | 2 | | 4 |
| Тема 3. Teatr żywych fotografii. | 2 | 3 | 2 | 4 |
| Тема 4. Dwaj, trzej, czterej. | 2 | 3 | | 4 |
| Тема 5. Jacy oni są straszni. | 2 | 2 | | 4 |
| Тема 6. Edukacja. | 2 | 2 | | 4 |
| Тема 7. Praca. | 2 | 3 | 2 | 4 |
| Тема 8. Ja swoje wiem. | 2 | 3 | | 4 |
| Тема 9. Nie zapomnij paszportu! | 2 | 2 | | 4 |
| Тема 10. Kocham Cię Polsko! | 2 | 3 | 2 | 4 |
| Тема 11. Wejść czy wyjść? | 2 | 2 | | 4 |
| Тема 12. Wjazd czy wyjazd? | 2 | 2 | | 4 |
| Тема 13. Komu bije dzwon? | 2 | 3 | | 4 |
| Тема 14. Zaduszki. | 2 | 2 | | 4 |
| Тема 15. Wesołych świąt! | 2 | 3 | 2 | 4 |
| Тема 16. Przygody, przeżycia, wspomnienia. | 2 | 2 | | 4 |
| Тема 17. Trochę historii. | 2 | 2 | | 3 |
| Тема 18. Królestwo zwierząt. | 2 | 3 | | 4 |
| Тема 19. Zielono mi! | 2 | 2 | | 4 |
| Тема 20. Rysopis Polaka konsumenta. | 2 | 3 | 2 | 4 |
| Тема 21. Sztuka a piractwo. | 2 | 2 | | 4 |
| Тема 22. Muzeum? Dlaczego nie! | 2 | 2 | | 4 |
| Тема 23. Czas na egzamin! | 2 | 2 | | 3 |
| Тема 24. Dokąd oczy poniosą. | 2 | 3 | 2 | 4 |
| Тема 25. Ludzie listy piszą... | 2 | 2 | | 4 |
| Тема 26. Spluń przez lewe ramię. | 2 | 2 | | 4 |
| Тема 27. Czas zadumy. | 2 | 3 | 2 | 4 |
| Тема 28. Świat wokół nas. | 2 | 2 | | 4 |
| Тема 29. Co by było, gdyby... | 2 | 2 | | 4 |
| Тема 30. W poszukiwaniu ideału. | 2 | 3 | | 4 |
| Тема 31. Książka skarg i zażaleń. | 2 | 2 | | 4 |
| Тема 32. Dawnych wspomnień czar? | 2 | 3 | 2 | 4 |
| Тема 33. Smacznego jajka. | 2 | 3 | | 4 |
| Тема 34. Jestem samochodem. | 2 | 2 | | 4 |
| Разом за I семестр | 68 | 82 | 16 | 82 |

3. Програма навчальної дисципліни

3.1. Зміст практичних занять

Перелік практичних занять для студентів денної форми навчання

| Номер теми | Теми практичних занять і їхній зміст | Кількість годин |
|------------|--|-----------------|
| 1. | Przedstawmy się. Przedstawianie siebie i innych. Wyrażanie preferencji. Wygląd, charakter, zainteresowania, stan cywilny. Narzędnik. | 2 |

| | | |
|-----|---|----------|
| | <i>Літэпамыпа: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | |
| 2. | Dopełniacz jest wszędzie. Relacjonowanie zdarzeń. Opowiadanie o rodzinie. Kataklizmy. Biografia. Dopełniacz. <i>Літэпамыпа: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | 2 |
| 3. | Teatr żywych fotografii. W kasie kina. Porównywanie. Kino, film, streszczenie. Przyimki statyczne i dynamiczne. Zdania celowe. <i>Літэпамыпа: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | 2 |
| 4 | Dwaj, trzej, czterej. Udawanie definicji. Opis. Nazwy narodowości. Nazwy zawodów, sport. Mianownik liczba mnoga rzeczowników niemęskoosobowych (powtórzenie). Mianownik liczba mnoga rzeczowników męskoosobowych, liczebniki: dwaj, trze, czterej. <i>Літэпамыпа: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | 2 |
| 5. | Jacy oni są straszni. Definiowanie, wyrażanie opinii. Przymiotniki opisujące ludzi, charakter. Mianownik liczba mnoga przymiotników męskoosobowych, konstrukcje: ktoś, kto, człowiek, który. Przymiotniki typu: znajomy, bezdomny. <i>Літэпамыпа: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | 2 |
| 6 | Edukacja. Mówienie na temat edukacji i wykształcenia. Komputer, Internet, edukacja. Rzeczowniki odczasownikowe. <i>Літэпамыпа: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | 2 |
| 7. | Praca. Rozmowa o pracę. Mówienie o problemach zawodowych, pisanie maili. Praca i zatrudnienie. Typy przedsiębiorstw. Żciorys i list motywacyjny. Utrwalenie dotychczasowego materiału. <i>Літэпамыпа: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | 2 |
| 8. | Ja swoje wiem. Wywiad, opowiadanie. Pochodzenie, rodzina, informacje o sobie. Idiomy ze słowem <i>swój</i> . Biernik, zaimek <i>swój</i> . <i>Літэпамыпа: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | 2 |
| 9. | Nie zapomnij paszportu! Nakazy, zakazy, polecenia. Podróże, pakowanie, sprzęt kempingowy, lotnisko. Tryb rozkazujący, czasowniki niefleksyjne: <i>trzeba, można, warto, należy, powinno się</i> . <i>Літэпамыпа: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | 2 |
| 10. | Kocham Cię Polsko! Prośba o informacje. Wysyłanie wiadomości. Atrakcje turystyczne Polski. Listy, maile, SMS-y. Miejscownik – powtórzenie. Wołacz liczby pojedynczej i liczby mnogiej. <i>Літэпамыпа: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | 2 |
| 11. | Wejść czy wyjść? Relacjonowanie z użyciem czasowników ruchu. Poruszanie się, turystyka. Wyrażenia i idiomy oparte na czasownikach ruchu. Czasowniki ruchu. <i>Літэпамыпа: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | 2 |
| 12. | Wjazd czy wyjazd? Pytanie o drogę. Wyrażanie niezadowolenia zniechęcanie, odradzanie, składanie reklamacji. Ruch drogowy, środki transportu, stacja benzynowa. Czasowniki ruchu. <i>Літэпамыпа: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | 2 |
| 13. | Komu bije dzwon? | 2 |

| | | |
|-----|--|---|
| | Mówienie o problemach życiowych. Wydarzenia losowe. Relacje międzyludzkie. Wolontariat. Celownik liczby pojedynczej i mnogiej. <i>Timepamypa: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | |
| 14. | Zaduszki. Relacjonowanie zdarzeń. Opowiadanie o tradycjach i faktach historycznych. Polskie tradycje – Zaduszki. Historia powojenna. Wiedza o Polsce. Zaimek: <i>się, siebie</i> . Zaimki osobowe – powtórzenie. Przyimki – zebranie. <i>Timepamypa: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | 2 |
| 15. | Wesołych świąt! Opowiadanie o tradycjach świątecznych i historii. Polskie tradycje świąteczne. Powtórzenie dat i trybu rozkazującego. Formy bezosobowe. <i>Timepamypa: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | 2 |
| 16. | Przygody, przeżycia, wspomnienia. Opis sytuacji. Wyrażanie relacji czasowych. Perypetie, przygody. Określenia czasu. Spójniki – zebranie. <i>Timepamypa: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | 2 |
| 17. | Trochę historii. Opowiadanie o przeszłości. Relacjonowanie zdarzeń. Wiedza o Polsce. Polityka i społeczeństwo. Aspekt – powtórzenie. Aspekt w trybie rozkazującym. <i>Timepamypa: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | 2 |
| 18. | Królestwo zwierząt. Mówienie o przyszłości. Opis. Nazwy zwierząt. Idiomy. Odmiana rzeczowników typu <i>zwierzę</i> . Rekcja liczebników, daty – powtórzenie. <i>Timepamypa: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | 2 |
| 19. | Zielono mi! Wyrażanie oburzenia, hipotez przypuszczeń. Agroturystyka, ekologia, ochrona środowiska. <i>Jeżeli..., to...</i> tryb warunkowy, zdania warunkowe. <i>Timepamypa: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | 2 |
| 20. | Rysopis Polaka konsumenta. Zakupy, reklamacje. Porównywanie. Pytanie o opinię i wyrażanie opinii. Sprzęty i urządzenia domowe. Sklepy. Zdania podrzędnie złożone. Partykuła: <i>byle</i> . <i>Timepamypa: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | 2 |
| 21. | Sztuka a piractwo. Rozmowy o filmie i teatrze. Wyrażanie emocji, dyskusja. Film, teatr. Emocje. Piractwo internetowe. Imiesłów przymiotnikowy bierny. Strona bierna. <i>Timepamypa: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | 2 |
| 22. | Muzeum? Dlaczego nie! Wyrażanie podziwu i uznania. Wyrażanie opinii krytycznej. Dyskusje o sztuce. Malarstwo, fotografia, wystawy, wernisaże. Rzeczowniki zakończone na -um. Widowisko. <i>Timepamypa: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | 2 |
| 23. | Czas na egzamin! Powtórzenie wiadomości. Informacje na temat egzaminów certyfikatowych. <i>Timepamypa: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | 2 |
| 24. | Dokąd oczy poniosą. Środki transportu, poruszanie się po mieście. Pytanie o drogę. Historia odkryć geograficznych. Relacja z podróży. Czasowniki ruchu – powtórzenie. Związki frazeologiczne z czasownikami ruchu. <i>Timepamypa: 1, 2, 3, 4, 5, 6.</i> | 2 |
| 25. | Ludzie listy piszą... Korespondencja na przestrzeni wieków. List nieoficjalny, list oficjalny. Wołacz. <i>Timepamypa: 1, 2, 3, 4, 5, 6.</i> | 2 |
| 26. | Spluń przez lewe ramię. | 2 |

| | | |
|---------------------------|--|-----------|
| | Szczęście i pech. Przesady, fragment Kotów w worku. Przedmioty przynoszące szczęście i pecha. Opis. Tryb rozkazujący – powtórzenie. <i>Література: 1, 2, 3, 4, 5, 6.</i> | |
| 27. | Czas zadumy. Wspominanie zmarłych, adaptacja fragmentu dzieła literackiego. Święto Wszystkich Świętych. Tekst argumentacyjny, przemówienie. Zdania złożone z <i>jaki i który</i> . <i>Література: 1, 2, 3, 4, 5, 6.</i> | 2 |
| 28. | Świat wokół nas. Ochrona środowiska, dyskusja, gromadzenie argumentom. Zagrożenia ekologiczne. Tekst argumentacyjny. Imiesłowy przysłówkowe. <i>Література: 1, 2, 3, 4, 5, 6.</i> | 2 |
| 29. | Co by było, gdyby... Przeznaczenie. Spełnianie marzeń. Marzenia. Tryb przypuszczający (warunkowy) – powtórzenie. <i>Література: 1, 2, 3, 4, 5, 6.</i> | 2 |
| 30. | W poszukiwaniu ideału. Ideał urody, współczesny ideał piękna, stereotypy urody. Ewolucja kobiecego ideału piękna. Sposoby na mężczyzn. Charakterystyka. Mianownik liczby mnogiej – rzeczowniki męskoosobowe, zdrobnienia (deminutiva). Wyrażenia frazeologiczne ze słowem <i>oko</i> . <i>Література: 1, 2, 3, 4, 5, 6.</i> | 2 |
| 31. | Książka skarg i zażaleń. Wyrażanie niezadowolenia. Składanie reklamacji. Rzecznik Praw Obywatelskich, Rzecznik Praw Konsumentów. Skarga, reklamacja. Formy bezosobowe czasowników. <i>Література: 1, 2, 3, 4, 5, 6.</i> | 2 |
| 32. | Dawnych wspomnień czar? Przeszłość w życiu człowieka, manipulacja, propaganda. Zagubione sztuki dnia codziennego, neologizmy socrealistyczne. Lista przebojów PRL-u. Opis wydarzenia. Odmiana liczebników głównych. <i>Література: 1, 2, 3, 4, 5, 6.</i> | 2 |
| 33. | Smacznego jajka. Zwyczaje i tradycje wielkanocne. Przesady związane z jajkiem. Imiesłów przymiotnikowy czynny. Związki frazeologiczne ze słowami <i>jajko</i> i <i>woda</i> . <i>Література: 1, 2, 3, 4, 5, 6.</i> | 2 |
| 34. | Jestem samochodem. Prawo jazdy, dobry kierowca. Wypadek samochodowy, 6 zasad kulturalnego kierowcy. Wizyta w salonie samochodowym. Transformacje zdaniowe. <i>Література: 1, 2, 3, 4, 5, 6.</i> | 2 |
| Разом за I семестр | | 68 |

Перелік практичних занять для студентів заочної форми навчання

| Номер теми | Теми практичних занять і їхній зміст | Кількість годин |
|------------|---|-----------------|
| 1. | Teatr żywych fotografii. W kasie kina. Porównywanie. Kino, film, streszczenie. Przyimki statyczne i dynamiczne. Zdania celowe. <i>Література: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | 2 |
| 2. | Praca. | 2 |

| | | |
|---------------------------|---|-----------|
| | Rozmowa o pracę. Mówienie o problemach zawodowych, pisanie maili. Praca i zatrudnienie. Typy przedsiębiorstw. Żciorys i list motywacyjny. Utrwalenie dotychczasowego materiału. <i>Літэпамыпа: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | |
| 3. | Kocham Cię Polsko! Prośba o informacje. Wysyłanie wiadomości. Atrakcje turystyczne Polski. Listy, maile, SMS-y. Miejscownik – powtórzenie. Wołącz liczby pojedynczej i liczby mnogiej. <i>Літэпамыпа: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | 2 |
| 4 | Wesołych świąt! Opowiadanie o tradycjach świątecznych i historii. Polskie tradycje świąteczne. Powtórzenie dat i trybu rozkazującego. Formy bezosobowe. <i>Літэпамыпа: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | 2 |
| 5. | Rysopis Polaka konsumenta. Zakupy, reklamacje. Porównywanie. Pytanie o opinię i wyrażanie opinii. Sprzęty i urządzenia domowe. Sklepy. Zdania podrzędnie złożone. Partykuła: <i>byłe</i> . <i>Літэпамыпа: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.</i> | 2 |
| 6. | Dokąd oczy poniosą. Środki transportu, poruszanie się po mieście. Pytanie o drogę. Historia odkryć geograficznych. Relacja z podróży. Czasowniki ruchu – powtórzenie. Związki frazeologiczne z czasownikami ruchu. <i>Літэпамыпа: 1, 2, 3, 4, 5, 6.</i> | 2 |
| 7. | Czas zadumy. Wspominanie zmarłych, adaptacja fragmentu dzieła literackiego. Święto Wszystkich Świętych. Tekst argumentacyjny, przemówienie. Zdania złożone z <i>jaki i który</i> . <i>Літэпамыпа: 1, 2, 3, 4, 5, 6.</i> | 2 |
| 8. | Dawnych wspomnień czar? Przeszłość w życiu człowieka, manipulacja, propaganda. Zagubione sztuki dnia codziennego, neologizmy socrealistyczne. Lista przebojów PRL-u. Opis wydarzenia. Odmiana liczebników głównych. <i>Літэпамыпа: 1, 2, 3, 4, 5, 6.</i> | 2 |
| Разом за I семестр | | 16 |

3.2. Зміст самостійної (зокрема й індивідуальної) роботи

Самостійна робота студентів *денної* форми навчання полягає у систематичному опрацюванні програмного матеріалу, підготовці до виконання домашніх та контрольних робіт, теоретичного опитування в усній або письмовій формах, тестування з теоретичного матеріалу, виконанні індивідуальних завдань у вигляді презентацій, відеопроєктів, повідомлень тощо. Студенти *заочної* форми навчання виконують ще й контрольну роботу. Вимоги до виконання контрольної роботи, методичні вказівки і варіанти встановлюються методичними рекомендаціями до виконання контрольних робіт, які кожний студент отримує на кафедрі у період настановної сесії, а також вона вміщена у методичних рекомендаціях та в модульному середовищі. Крім того, контрольну роботу можуть виконати у формі проекту, розширивши та поглибивши одне із завдань контрольної роботи (попередньо узгодивши такий варіант виконання з викладачем).

| Номер тижня | Зміст самостійної роботи | Кількість годин |
|-------------|--|-----------------|
| 1. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. | 2 |
| 2. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до усного опитування. | 2 |
| 3. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. | 3 |
| 4. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до письмового опитування. | 3 |
| 5. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. | 2 |
| 6. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка індивідуального домашнього завдання. | 2 |
| 7. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. | 3 |
| 8. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до тестового контролю. | 3 |
| 9. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. | 2 |
| 10. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. | 3 |
| 11. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до усного опитування. | 2 |
| 12. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. | 2 |
| 13. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. | 3 |
| 14. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. | 2 |
| 15. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до письмового опитування. | 3 |
| 16. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до тестового контролю. | 2 |
| 17. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до усного опитування. | 2 |
| 18. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. | 3 |

| | | |
|---------------------------|---|-----------|
| 19. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. | 2 |
| 20. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до письмового опитування. | 3 |
| 21. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. | 2 |
| 22. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до усного опитування. | 2 |
| 23. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. | 2 |
| 24. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. | 3 |
| 25. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до тестового контролю. | 2 |
| 26. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. | 2 |
| 27. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до контрольної роботи. | 3 |
| 28. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до усного опитування. | 2 |
| 29. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. | 2 |
| 30. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до письмового опитування. | 3 |
| 31. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. | 2 |
| 32. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. | 3 |
| 33. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. Підготовка до тестового контролю. | 3 |
| 34. | Опрацювання граматичного і лексичного матеріалу. Виконання вправ на закріплення. | 2 |
| Разом за I семестр | | 82 |

Керівництво самостійною роботою та контроль за виконанням індивідуального завдання здійснюється викладачем згідно з розкладом консультацій у позааудиторний час.

3.3. Орієнтовна тематика індивідуального завдання для самостійної роботи студентів

Підготуйте відеопроєкт або презентацію на одну з тем:

1. Підготувати повідомлення про родовий відмінок множини.
2. Підготувати повідомлення про знахідний відмінок множини.
3. Підготувати повідомлення про дієприкметник і дієприслівник.
4. Опрацювати матеріал та зробити конспекти до теми: «Odmiana liczebników głównych».
5. Опрацювати матеріал та зробити конспекти до теми: «Odmiana liczebników zbiorowych».
6. Опрацювати матеріал та зробити конспекти до теми: «Czasowniki ruchu»
7. Підготувати повідомлення про ступені порівняння прикметників і прислівників.
8. Підготувати презентацію про чергування у давальному та місцевому відмінках.
9. Підготувати відеопроєкт про відмінювання дієслів в минулому часі.
10. Підготувати повідомлення про наказовий спосіб дієслова.

4. Технології та методи навчання

Форми організації навчання: навчальні заняття (лабораторне заняття, консультація), самостійна робота, індивідуальні завдання (курсова робота, індивідуальний проєкт), практична підготовка.

Методи навчання: словесні (розповідь викладача, бесіда, пояснення, робота з текстом), наочні (демонстрація реальних або зображених об'єктів, явищ і їх спостереження), практичні (вправи, тестування).

Технології навчання: репродуктивні, проєктні, інтерактивні, ігрові, інформаційно-комп'ютерні, технології дистанційного, контекстного навчання.

Інструменти ІКТ (PowerPoint, сервіси WEB 2.0. (Kahoot!, Classtime, Canva, Wordwall, Testy ProPolski), MOODLE, ZOOM, Google Meet, хостинг YouTube, освітні онлайн платформи (ORPEG, PROLOG Publishing, Ośrodek Doskonalenia Nauczycieli SWP), месенджери (Viber, Telegram, корпоративна електронна пошта тощо).

5. Методи контролю

Поточний контроль може здійснюватися під час лекційних і практичних занять, а також у дні проведення контрольних заходів, встановлених робочою програмою і графіком навчального процесу.

При цьому використовуються такі методи поточного контролю, як усне опитування, письмове опитування (самостійні та контрольні роботи); презентація індивідуальних робіт; тестовий контроль.

6. Оцінювання результатів навчання студентів у семестрі

Під час навчальної діяльності усі суб'єкти освітнього процесу повинні дотримуватися правил академічної доброчесності (див. «Положення про систему забезпечення академічної доброчесності у Хмельницькому національному університеті», <https://cutt.ly/QMZTV0B>).

Оцінювання академічних досягнень здобувача вищої освіти здійснюється відповідно до «Положення про контроль і оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ХНУ». Кожний вид роботи з дисципліни оцінюється за інституційною **чотирибальною** шкалою і виставляється в електронному журналі обліку успішності. Семестрова підсумкова оцінка визначається як середньозважена з усіх видів навчальної роботи, виконаних і зданих студентом **позитивно**, з урахуванням коефіцієнта вагомості і розраховується в автоматизованому режимі за відповідною програмою. Вагові коефіцієнти змінюються залежно від структури дисципліни і важливості окремих видів її робіт.

Засвоєння студентом теоретичного матеріалу з дисципліни оцінюється обов'язковим індивідуальним тестуванням у модульному середовищі (до кожної лекції) та усним або письмовим опитуванням на практичних заняттях. Водночас оцінюється рівень практичних умінь шляхом виконання різноманітних аудиторних та домашніх завдань..

При виведенні підсумкової семестрової оцінки враховуються накопичені результати поточного контролю (середньозважений бал з отриманих за усі види робіт оцінок), а також результати підсумкового контрольного заходу. Підсумковий контрольний захід передбачає перевірку рівня набутих студентами компетентностей у процесі вивчення дисципліни. Студентові пропонується два теоретичні питання та одне практичне завдання.

Студент, який набрав позитивний середньозважений бал за поточну роботу, але не отримав позитивної оцінки за підсумковий контрольний захід, вважається невстигаючим.

Якщо студент отримав негативну оцінку, то він має перескласти її в установленому порядку, але обов'язково до терміну наступного контролю.

Оцінювання знань студентів здійснюється за такими критеріями:

| Оцінка за національною шкалою | Узагальнений критерій |
|-------------------------------|--|
| Відмінно | Студент глибоко і у повному обсязі опанував зміст навчального матеріалу, легко в ньому орієнтується і вміло використовує понятійний апарат; вміє пов'язувати теорію з практикою, вирішувати практичні завдання, впевнено висловлювати і обґрунтовувати свої судження. Відмінна оцінка передбачає грамотний, логічний виклад відповіді (як в усній, так і у письмовій формі), якісне зовнішнє оформлення роботи. Студент не вагається при видозміні запитання, вміє робити детальні та узагальнювальні висновки. При відповіді допустив дві–три несуттєві <i>похибки</i> . |
| Добре | Студент виявив повне засвоєння навчального матеріалу, володіє понятійним апаратом, орієнтується у вивченому матеріалі; свідомо використовує теоретичні знання для вирішення практичних завдань; виклад відповіді грамотний, але у змісті і формі відповіді можуть бути окремі неточності, нечіткі формулювання закономірностей тощо. Відповідь студента має будуватися на основі самостійного мислення. Студент у відповіді допустив дві–три <i>несуттєві помилки</i> . |
| Задовільно | Студент виявив знання основного програмного матеріалу в обсязі, необхідному для подальшого навчання та практичної діяльності за професією, справляється з виконанням практичних завдань, передбачених програмою. Як правило, відповідь студента будується на рівні репродуктивного мислення, студент має слабкі знання структури курсу, допускає неточності і <i>суттєві помилки</i> у відповіді, вагається при відповіді на видозмінене запитання. Водночас набув навичок, необхідних для виконання нескладних практичних завдань, які відповідають мінімальним критеріям оцінювання, і володіє знаннями, що дозволяють йому під керівництвом викладача усунути неточності у відповіді. |
| Незадовільно | Студент виявив розрізнені, безсистемні знання, не вміє виділяти головне і другорядне, допускає помилки у визначенні понять, перекручує їхній зміст, хаотично і невпевнено викладає матеріал, не може використовувати знання при вирішенні практичних завдань. Як правило, оцінка "незадовільно" виставляється студенту, який не може продовжити навчання без додаткової роботи з вивчення дисципліни. |

Структурування дисципліни за видами робіт і оцінювання результатів навчання студентів денної форми навчання в семестрі за ваговими коефіцієнтами

| Аудиторна робота | | | | Самостійна (індивідуальна) робота | Семестровий контроль, іспит |
|-----------------------|--------------------|---------------------|------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| Теоретичне опитування | Практичні завдання | Письмове опитування | Тестування | | Підсумковий контрольний захід |
| 0,1 | 0,1 | 0,2 | 0,1 | 0,1 | 0,4 |

Структурування дисципліни за видами робіт і оцінювання результатів навчання студентів заочної форми навчання у семестрі за ваговими коефіцієнтами

| Аудиторна робота | | | | Семестровий контроль, іспит |
|-----------------------|--------------------|---------------------|-------------------|-------------------------------|
| Теоретичне опитування | Практичні завдання | Письмове опитування | Контрольна робота | Підсумковий контрольний захід |
| 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,2 | 0,5 |

Співвідношення вітчизняної шкали оцінювання і шкали оцінювання ЄКТС

| Оцінка ESTS | Інституційна інтервальна шкала балів | Вітчизняна оцінка, критерії | |
|-------------|--------------------------------------|-----------------------------|--|
| A | 4,75–5,00 | 5 | ВІДМІННО – глибоке і повне опанування навчального матеріалу і виявлення відповідних умінь та навиків |
| B | 4,25–4,74 | 4 | ДОБРЕ – повне знання навчального матеріалу з кількома незначними помилками |
| C | 3,75–4,24 | 4 | ДОБРЕ – в загальному правильна відповідь з двома-трьома суттєвими помилками |
| D | 3,25–3,74 | 3 | ЗАДОВІЛЬНО – неповне опанування програмного матеріалу, але достатнє для практичної діяльності за професією |
| E | 3,00–3,24 | 3 | ЗАДОВІЛЬНО – неповне опанування програмного матеріалу, що задовольняє мінімальні критерії оцінювання |
| FX | 2,00–2,99 | 2 | НЕЗАДОВІЛЬНО – безсистемність одержаних знань і неможливість продовжити навчання без додаткових знань з дисципліни |
| F | 0,00–1,99 | 2 | НЕЗАДОВІЛЬНО – необхідна серйозна подальша робота і повторне вивчення дисципліни |

Залік виставляється, якщо середньозважений бал, який отримав студент з дисципліни, знаходиться в межах від 3,00 до 5,00 балів. При цьому за інституційною шкалою ставиться «зараховано», а за шкалою ЄКТС – буквене позначення оцінки, що відповідає набраній студентом кількості балів відповідно до таблиці співвідношення.

7. Питання для самоконтролю результатів навчання

1. Називний відмінок множини чоловічо-особового роду.
2. Родовий відмінок однини та множини.
3. Відмінювання особових займенників.
4. Розповідь про себе і свою родину.
5. Відмінювання присвійних займенників.
6. Відмінювання кількісних числівників.
7. Відмінювання збірних і порядкових числівників.
8. Відмінювання дієслова минулого часу.
9. Відмінювання дієслів руху.
10. Моя майбутня професія.
11. Відмінювання дієслів майбутнього часу.
12. Майбутній час проста форма.
13. Особливості відмінювання іменників середнього роду.
14. Покупки у магазині і написання заяви на повернення товару.
15. Види транспорту.
16. Дієприкметник.
17. Розповідь про традиції і історичні події.
18. Дієприслівник.
19. Туристичні маршрути в Польщі.
20. Дієслово доконаного і недоконаного виду.
21. Умовний спосіб дієслова.
22. Наказовий спосіб дієслова.
23. Природні катаклізми.
24. Моя біографія.
25. Статичні і динамічні прийменники.
26. Безособові форми дієслова.
27. Як написати скаргу.
28. Дискусія про мистецтво.
29. Політика і суспільство.
30. Розповідь про своє минуле.

8. Методичне забезпечення

Навчальний процес з дисципліни «Практичний курс польської мови» у достатній кількості забезпечений необхідною навчально-методичною літературою.

9. Рекомендована література

Основна

1. Ciesielska-Musameh R., Guziuk-Świca B. Z polskim w świat. UMCS Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej 2018.
2. Garncarek P. A to polski właśnie. Podręcznik do nauki języka polskiego dla młodzieży polskiej na Wschodzie. Warszawa, 2016.
3. Garncarek P. Czas na czasownik. Podręcznik do nauki języka polskiego, ćwiczenia gramatyczne. Kraków, 2011.
4. Madeja A., Morcinek B. Polski mniej obcy. Podręcznik do nauki języka polskiego dla średnio zaawansowanych. Katowice, 2007.
5. Lipińska E. Z polskim na ty. Podręcznik do nauki języka polskiego. Kraków, 2014.
6. Pyzik J. Przygoda z gramatyką. Fleksja i słowotwórstwo imion. Ćwiczenia funkcjonalno-gramatyczne dla cudzoziemców. Kraków, 2013.
7. Stemppek I., Polski krok po kroku 2. Wydawnictwo: Polish Courses.com, 2010.

Додаткова

1. Войталюк С. В. Рівень правописної компетентності у студентів-полоністів після вивчення дисципліни «Практичний курс польської мови». Наука і техніка сьогодні. Серія «Педагогіка», № 14(28). Київ, 2023. С. 357-368.
2. Войталюк С. В. Орфографічна компетенція – невід’ємний складник писемного мовлення студента-полоніста. The 4th International scientific and practical conference “Challenges of science and education” (December 11-13, 2023) MDPC Publishing, Berlin, Germany. 2023. P. 335-340.
3. Войталюк С. В. Використання новітніх технологій для покращення аудиторної діяльності на заняттях з вивчення дисципліни «Практичний курс польської мови». Славістичні студії: лінгвістика, літературознавство, дидактика: збірник наукових праць. Хмельницький : ФОП Бідюк Є. І., 2021. Випуск дев’ятий. С. 50–54.
4. Войталюк С. В. Формування граматичних навичок на заняттях із дисципліни «Практичний курс польської мови» Славістичні студії: лінгвістика, літературознавство, дидактика: збірник наукових праць. Голова редколегії Н. В. Подлевська; відповідальна за випуск Н. М. Торчинська. Хмельницький, 2021. Випуск десятий. С. 36-39.
5. Горячок І.В., Войталюк С.В. Використання інформаційно-комунікаційних технологій у процесі викладання філологічних дисциплін для студентів-полоністів. Наукові записки. Серія: Педагогічні науки. Кропивницький: РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка, 2022. Випуск 205. С. 84-90.
6. Кравчук А. М. Польська мова. Граматика з вправами. Підручник для вищих навчальних закладів. Київ, 2016. 454 с.
7. Кравчук Алла. Польська граматики в таблицях. Київ. Фірма «Інкос», 2019. 76 с.
8. Wańko M. Polszczyzna na co dzień. Wydawnictwo Naukowe PWN. Warszawa, 2022. 852 s.
9. Lipińska E. Nie ma róż bez kolców. Ćwiczenia ortograficzne dla cudzoziemców. Poziom średnio zaawansowany B1, B2. Kraków, 2016. 241 s.

Інформаційні ресурси

1. Модульне середовище для навчання (розміщені усі необхідні матеріали з дисципліни, зокрема лекційні матеріали, практичні. Пошук – Кафедра слов’янської філології, «Практичний курс польської мови Войталюк С. В.». URL:
2. Електронна бібліотека університету. URL : http://lib.khnu.km.ua/asp/php/f/page_lib.php
3. <https://wsjp.pl/>
4. http://www.domeczek.pl/~polukr/pus/index_ua.php
5. http://ec.europa.eu/translation/polish/guidelines/pl_guidelines_en.htm
6. <https://www.dict.com/>